特稿

蘇聯的醫療事業

如果一個蘇聯公民住院，他的全家都要受影响，醫院裏的伙食不合胃口，并且不宜於某一病人的特殊需要。因此，各個家庭常常從家裏給有病的親屬送飯。

許多蘇聯公民想方設法找醫生私下看病。而不少醫生參加在國家診所分佈網外面的一種欣欣向榮的非官方醫療體系，它相當於一種形式有限的私人行醫。

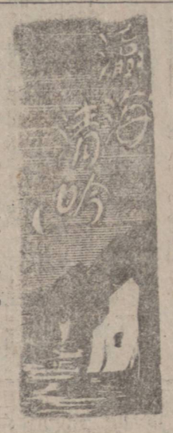
最近移居國外的！事莫斯科醫生說：「由於醫生的工資太低，他們試圖從病人身上尋找另外的收入來源，但是這是非法的，因此，整個事情就具備了某種黑市買賣的性質。

「譬如，你要動一次手術，你知道，通常要花三星期的時間，首先是檢查，然後動手術，然後復原，但是你想趕快辦好這件事，就司醫生作了約定，你們雙方都得到了你們想得到的東西。」

「下」

答蔚弟見東原韻

「藝公」



敷路春風認陋居
噓寒送暖有誰如
徙薪未及焦頭客
點額終成貞（勞赤）尾魚
倦眼看書燈影淡
殘宵聽雨曉星疎
一時忽憶天眞趣
啼笑尋回赤子初

▲接受兒孫祝賀金剛鑽石婚紀詠

李希懷

優遊歲月蕩天涯　正遇春釐萬象佳
嬰鑠精神堪自傲　關扉謝客暢清懷
兒孫慶賀逢花燭　世俗杯蘭莊玉階
六十於飛情足紀　蒙恩倆佬尚和諧

▲歲暮書懷喜僑羣團結進展東星大漢文增吟友賜正

—八八老拙秘魯鍾嘉言

其一

一年容易臘將殘　轉瞬春回盡改觀
萬物向榮氣勃　羣僑晉益笑顏歡
雄心奮發前途進　大志深謀到處安
團結古今賢者訓　還期愛國具忠肝

其二

又增八十八齡吟　歲月如流惑不禁
半百年間三出國　幾番河道倍驚心
農商不就雙方累　豪興全消那處尋
老去頑軀今尚健　任教兩鬢雪霜侵

基磐按：鍾公第二首詩，可作僑史觀點讀。有奮鬥之精神，回憶之價值，公曾於七十年前往意基度埠謀生，行十四天馬路，山高徑滑，荊棘滿途，泥濘過膝，馬不堪行，被馬拋跌，當時其曾有口占云：「失足有誰能拾骨，驚心無筆可形容。」迨其抵亞馬遜河濱，改乘杉排，無櫓無槳，任其順流而下，不敷糧食者八天，同行者九人，僅杯米煮粥充飢　迨見一卡站，乞得讓米，下釣江邊之魚，飽頓一餐，皆大歡喜云云。

名園大酒家

（休息星期二逢每部市茶）

「華麗殿廳三層」
酒菜部
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
音樂夜總會
重金禮聘東南亞紅歌星江鷺小姐每晚九時後登台演唱中西流行歌曲。
歡迎各界駕臨指導
地址：雲高華片打街東一四一至一四七號
定座電話：六八三、四七二二

欲買好汽車良機經紀
請來雲埠996 Kingsway，電話873-4246，好車兼價錢相宜，請來并提你的價，錢

列治文仔屋
第三路，每邊四睡房，約十五年新，地大，要價十萬四千九，好銀期，隨時可以觀看。

列治文屋地
近第一路，全部新區，地大，首期四千，勿失良机。

十一組柏文
HANEY埠，每年收租一萬七千元，首期三萬，好銀期。

東區十街仔屋
卜下仔屋，全部裝新三房一廳，另收租每月三百元。請電好彩實業公司楊定國
公司 278-8933 住家 266-0467

餐館架撐平賣
西餐館頭，唐餐炒鑊，士點枱枱凳盤碗等廉價出讓，如意者請電話八七六、七五四〇洽

宜僱經驗管電力車機
須能車小衫領帶，及邊緣與婦女襯衣各部門工作，並須經驗車鈕門，與經驗蒸氣熨衣者。請到167 West Pender St.，洽商。

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605
本店常備四季鮮花　盆栽樹木　新型設計結婚花球　花籃衿花　花圈花籠　僑胞光顧　無任歡迎

兩大房出租
包電火、適宜單身或無後夫婦，近巴士站。四時後電話五二四、一四九六

JOHN K. CHEUNG & CO.
Accounting & Taxation (688-9848)
張國政遷址啓事
敬啓者：本事務所現已遷往緬街四二六號二樓辦公，專理大小賬務及填報入息稅等，歡迎垂詢。
免費答覆，並竭誠代爲服務
張國政會計事務所謹啓

外埠請洗盤碗工一名
年四十以上，每星期工作六天，每天工作八小時，包食宿及來回車票，每月工資六百元，有經驗者優先，如意者來信示地址電話與林秉聯絡或約見。
Granisle Village Inn Ltd. Mr. Gerald B. Fincham, P. O. Box 2798 Vancouver, B. C.

備辦食品宜僱頭厨
須有經驗管理，自助餐室各種食品，穩定職位，在卑詩省北部，離雲埠約七百咪，供應家人住宿，工資根據能幹與經驗優良而定，有意者致函
Mr. Gerald B. Fincham, P. O. Box 2798 Vancouver, B. C.

達民電器公司
Dynatron Electric Co.
門市部：247 Main St., Vancouver, B. C.
Tel.：684-7934, 253-0738
承接一切商業樓宇電路設計電力工程
平价發售電器用具各類燈飾
歡迎惠顧

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 喜士定東街二四五號
招登銀幕廣告
功夫大
價格特平
映放半時七晚每：間時映放（節調氣空）
場日半時二時加映加朗假公及、日、六期星逢

將虎五 THE SAVAGE FIVE
王羽 鍾漢良 李修賢 陳觀泰 狄龍 姜大衛
今天隆重獻映
邵氏轟動影壇之傑作
一部極具特色打鬥動作片
人心弦俠義奇情緊湊
拳擊打鬥巨片
「林活快」映加場同
演主 龍狄
義俠鬥打俠武品出氏邵　映獻期下
「行士俠」片巨級超牌皇情奇
演主銜領　烈羅華岳菁李
賢修李莉莉何「行湖江」映加場同

蝴蝶貿易有限公司
Butterfly Trading Co. Ltd.,
717 East Broadway Tel. 876-8010
Vancouver, B. C. V5T 1X8
專營各國大小兒童玩具，種類式千餘欵包括電動飛机大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式枱頭，袖珍，厠所掛牆收音机價錢平，欵式新，超時代產品。
批發訂購　無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總滙

麗士達旅行社
104-617 Main St.,【文華商業樓】Ph: 687-2855
★年假特平機票來回香港由$599起
★專車送往机場
★另有特價票來回東南亞各地及歐洲，夏威夷。
★每週五班珍寶七四七噴射機來回。
★小童半价，嬰兒百分之十
◇機票有效一年
★免費代辦各種旅遊証
★歡迎電話詢問，中國職員服務
辦公：星期一日至星期五日
上午十時至下午六時
星期六上午十時至四時

華宮酒樓夜總會
Cabaret Restaurant Ltd.
544 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 683-2104
粵菜部由本埠名廚主理
喜酌華筵　晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會
特聘香港飛鷹大樂隊
由陳潤培先生領導
由二月一日起　重金禮聘
香港名歌星　李燕菁小姐
長駐演唱
（歡迎中西各界人士駕臨指導）
夜總會直至凌晨二時

CANADA TRUST
買賣房屋
工商樓宇
公寓大厦
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理
416 MAIN ST., Vancouver, B.C
TEL. 682-6701, 261-9351 (住宅325-0527)

湯天豪
HOWE TONG

▼商業地皮約二〇五乘二一五尺，可建十四間舖，位Burnaby大街，現在年收益約一萬式千元，開價十萬九，樓過買住宅地，抵買。
▼旺區大街磚商業樓，三層高，有停車場，地總面積超過壹萬平方呎，最好經營茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。
▼觀平稀館割愛出售，近唐人埠，總面積約三千平方呎　如改裝可容納二百人，僅開價十千五百元，租金廉，批約長，機會不多，諒先到先得。
▼階磚商業樓，地面寬一百零四尺，可分六間舖位C-3 Zoning即可建一百式十尺高，近Kingsway非常有前途　開價十六萬九千元。
▼温哥華Downtown商業樓地寬200×170尺，連萬四千平方尺，隔鄰能夠擴展，最好建大寫字樓或大酒店。
▼入息大屋位柏文區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一卷〇尺　可分三個單位出租，每月可得約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資。
▼尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問亞免費替僑胞估價勇屋

黃堃俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4 B. C.
辦公：684-0936
㈠壹九七五省府車牌及保險
二月二十八以前請來辦妥
㈡辦公平日照常星期六全日服務
㈡避寒遊覽特介紹三凡市，羅省，墨京，檀島。
㈢香港來回機票
移民平機票歡迎分期付欵

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵　敢誇全加獨特
斤兩味道　招牌保證
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C
Phone 681-3953

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員爲僑胞服務。
本行並設有華僑滙欵，旅行支票政府公債，實業貸欵，退休計劃。
可用中文簽證，安全方便。
存欵有加政府保障每戶式萬元萬無壹失
經理：鄒紀新　副經理：何國賢
服務時間：星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時半